

**KOMISJONI DIREKTIIV 2013/26/EL,****8. veebruar 2013,****millega kohandatakse teatavaid direktiive toiduohutuse, veterinaar- ja fütosanitaarpoliitika valdkonnas seoses Horvaatia ühinemisega**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemislepingut, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemisakti, eriti selle artiklit 50,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 50 on sätestatud, et kui institutsioonide ühinemiseelseid akte on ühinemise tõttu vaja kohandada ja neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab komisjon (kui esialgse akti võttis vastu komisjon) vastu selleks vajalikud aktid.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse liidu õiguse arengut.
- (3) Seega tuleks komisjoni direktiive 1999/21/EÜ<sup>(1)</sup> ja 2006/141/EÜ<sup>(2)</sup> vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

*Artikkel 1*

Direktiive 1999/21/EÜ ja 2006/141/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

*Artikkel 2*

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

*Artikkel 3*

Käesolev direktiiv jõustub Horvaatia Vabariigi ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

*Artikkel 4*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 8. veebruar 2013

*Komisjoni nimel*  
*president*

José Manuel BARROSO

(<sup>1</sup>) EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29.

(<sup>2</sup>) ELT L 401, 30.12.2006, lk 1.

LISA

**TOIDUOHUTUS, VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARPOLIITIKA**

## TOIDUOHUTUST KÄSITLEVAD ÕIGUSAKTID

1. 31999 L 0021: komisjoni direktiiv 1999/21/EÜ, 25. märts 1999, meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud dieettoitude kohta (EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29).

Artikli 4 lõikes 1 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega „bulgaaria keeles” ja lõpeb sõnadega „medicinska ändamål”, järgmise loeteluga:

„— bulgaaria keeles:

„Диетични храни за специални медицински цели”

— hispaania keeles:

„Alimento dietético para usos médicos especiales”

— tšehhi keeles:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— taani keeles:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”

— saksa keeles:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)”

— eesti keeles:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”

— kreeka keeles:

„Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”

— inglise keeles:

„Food(s) for special medical purposes”

— prantsuse keeles:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales”

— horvaadi keeles:

„Hrana za posebne medicinske potrebe”

— itaalia keeles:

„Alimento dietetico destinato a fini medici special”

— läti keeles:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”

— leedu keeles:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai”

- ungari keeles:  
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
  - malta keeles:  
„lkel dijetetiku ghal skopijiet mediċi spċifċi”
  - hollandi keeles:  
„Dieetvoeding voor medisch gebruik”
  - poola keeles:  
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
  - portugali keeles:  
„Produto dietético de uso clínico”
  - rumeenia keeles:  
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
  - slovaki keeles:  
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely”
  - sloveeni keeles:  
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
  - soome keeles:  
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
  - rootsi keeles:  
„för speciella medicinska ändamål.”
2. 32006 L 0141: komisjoni direktiiv 2006/141/EÜ, 22. detsember 2006, imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta ning millega muudetakse direktiivi 1999/21/EÜ (ELT L 401, 30.12.2006, lk 1).
- a) Artikli 11 loetelusse, mis algab sõnadega „bulgaaria keeles” ja lõpeb sõnaga „Tillskottsnäring,” lisatakse pärast prantsuskeelset kannet järgmine kanne:  
„— *horvaadi keeles:* „početna hrana za dojenčad” and „prijelazna hrana za dojenčad,”
  - b) Artikli 12 loetelusse, mis algab sõnadega „bulgaaria keeles” ja lõpeb sõnadega „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”, lisatakse pärast prantsuskeelset kannet järgmine kanne:  
„— *horvaadi keeles:* „početna mliječna hrana za dojenčad” and „prijelazna mliječna hrana za dojenčad” ”
-